



**ANPASSUNG**  
DER SCHNÜRUNG  
**ADJUSTING**  
OF THE LACING  
**AJUSTEMENT**  
DU LAÇAGE



# FIRE FLASH® PRO

## Wichtige Hinweise für die erste Anprobe:

### Important notes for fitting:

### Conseils importants pour le premier essai:



1. Reißverschluss und Schnürsenkel öffnen.

Open the zip fastener and laces.

Ouvrez la fermeture Éclair et défaits le lacet.

2. Schnürung oberhalb der Tre-Fast-Fix Einheit lockern.

Loosen the laces above the Tre-Fast Fix unit.

Desserrez le laçage au-dessus de l'unité Tre-Fast-Fix.



3. Die Lederlasche mit dem Daumen in der Ausgangsposition halten, dann an der Tre-Fast-Fix Einheit ziehen. Lockern Sie den unteren Teil der Schnürung.

Use your thumb to hold the leather tongue in position, then pull on the Tre-Fast-Fix unit. Loosen the lower section of the laces.

Avec votre pouce, maintenez la languette de cuir en position initiale puis tirez sur l'unité Tre-Fast-Fix. Desserrez la partie inférieure du laçage.



4. Steigen Sie in den Schuh und schließen Sie den Reißverschluss vollständig.

Put the shoe on and completely close the zip fastener.

Enfilez votre pied dans la chaussure puis fermez complètement la fermeture Éclair.





- 5.** Ziehen Sie an der TRE-Fast-Fix Einheit um den unteren Teil der Schnürung zu straffen.

Pull on the TRE-Fast-Fix unit to tighten the lower section of the laces.

Tirez sur l'unité TRE-Fast-Fix pour tendre la partie inférieure du laçage.



- 6.** Ziehen Sie die Schnürsenkel oberhalb der Fixierung stramm und sichern sie diese am Ende durch einen Knoten. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Das Schnürteil sollte mittig sitzen.

Pull the laces above the fastening element tight and secure them with a knot. Repeat the procedure on the other side. The lacing section should be in the centre.

Serrez bien les lacets au-dessus de la fixation puis sécurisez-les à l'extrémité par un noeud. Répétez cette opération de l'autre côté. Le lacet doit être bien centré.

- 7.** Ab sofort öffnen und schließen Sie Ihre Schuhe nur noch mit dem Reißverschluss. Der Schuh soll im Fußbereich kompakt am Fuß sitzen, im oberen Schaftbereich kann er etwas lockerer sitzen. Der Reißverschluss muss sich ohne allzu hohen Kraftaufwand schließen lassen.

From now on you only need to use the zip to open and close your shoes. The shoes should fit tightly around the foot, while the upper part of the shaft can be somewhat looser. It must be possible to close the zip fastener without too much effort.

Désormais, vous n'ouvrirez et fermerez vos chaussures qu'avec la fermeture Éclair. La chaussure doit bien envelopper le pied, la partie supérieure de la tige pouvant être moins serrée. La fermeture Éclair doit pouvoir se fermer sans grand effort.

# **AIRPOWER® X1**

## **SPECIAL FIGHTER®**

### **FIRE FLASH®**



**AIRPOWER® X1**



**SPECIAL FIGHTER®**



**FIRE FLASH®**

## Wichtige Hinweise für die erste Anprobe:

### Important notes for fitting:

### Conseils importants pour le premier essayage:

- 1.** Reißverschluß und Schnürsenkel öffnen  
Open the zip fastener and laces.  
Ouvrez la fermeture Éclair et défaites le lacet.
- 2.** Schnürung oberhalb der Kunststofffixierung lockern.  
Loosen the laces above the plastic fastening element.  
Desserrez le laçage au-dessus de la fixation en plastique.
- 3.** Durch nach außen drücken der Kunststofffixierung die nach unten laufenden Schnürsenkel freigeben und lockern.  
Press the plastic fastening element to the outside to release and loosen the lower section of the laces.  
Poussez la fixation en plastique vers l'extérieur pour dégager et desserrer le lacet descendant.



- 4.** Steigen Sie in den Schuh und schließen Sie den Reißverschluß.  
Put the shoe on and close the zip fastener.  
Enfilez votre pied dans la chaussure puis fermez la fermeture Éclair.

# AIRPOWER® X1

## SPECIAL FIGHTER®

### FIRE FLASH®



- 5.** Straffen Sie nun den unteren Teil der Schnürung durch ziehen an den nach oben führenden Schnürsenkeln oberhalb der Kunststofffixierung (nur FIRE FLASH®). Drücken Sie diese dazu nach außen.

Then tighten the lower section of the laces by pulling on the upper section of the laces above the plastic fastening element (only FIRE FLASH®). To do this, press the element to the outside.

Tirez ensuite sur les lacets montants au-dessus de la fixation en plastique pour bien tendre le laçage (seulement FIRE FLASH®). Poussez-les vers l'extérieur.



- 6.** Ziehen Sie die nach oben führenden Schnürsenkel stramm.

Pull the upper section of the laces tight.

Tirez bien sur les lacets montants.



- 7.** Abschließend fixieren Sie die Schnürung am oberen Ende. Das Schnürteil sollte mittig sitzen.

Then fix the lacing at the upper end. The lacing section should be in the centre.

Pour terminer, fixez le laçage à l'extrémité supérieure. Le lacet doit être bien centré.



- 8.** Legen Sie die Schnürsenkel in den Zwischenraum von Lasche und Reißverschluss.

Stuff the shoelaces in the space between the tongue and the zip.

Placez les lacets dans l'espace entre la languette et la fermeture Éclair.

- 9.** Ab sofort öffnen und schließen Sie Ihre Schuhe nur noch mit dem Reißverschluss. Der Schuh soll im Fußbereich kompakt am Fuß sitzen, im oberen Schaftbereich kann er etwas lockerer sitzen. Der Reißverschluss muss sich ohne allzu hohen Kraftaufwand schließen lassen.

From now on you only need to use the zip to open and close your shoes. The shoes should fit tightly around the foot, while the upper part of the shaft can be somewhat looser. It must be possible to close the zip fastener without too much effort.

Désormais, vous n'ouvrirez et fermerez vos chaussures qu'avec la fermeture Éclair. La chaussure doit bien envelopper le pied, la partie supérieure de la tige pouvant être moins serrée. La fermeture Éclair doit pouvoir se fermer sans grand effort.

## HAIX®-Schuhe

### Produktions- und Vertriebs GmbH

Auhofstraße 10, D-84048 Mainburg

T. +49 (0) 87 51/86 25-0, F. +49 (0) 87 51/86 25-25

[www.haix.com](http://www.haix.com), [info@haix.de](mailto:info@haix.de)

Änderungen vorbehalten/Subject to change without prior notice/Sous réserve de changes

UK	3	3½	4	4½	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½	10	10½	11	11½	12	12½	13	13½	14	14½	15
EU	35	36	37	37	38	39	39	40	41	41	42	43	43	44	45	45	46	47	47	48	48	49	50	50	51
US	4	4½	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9	9½	10	10½	11	11½	12	12½	13	13½	14	14½	15	15½	16